

Istruzioni per l'uso

cab
we identify more



Stampante per etichette

A+

Made in Germany

Famiglia	Tipo
A+	A2+
	A4+
	A4.3+
	A6+
	A8+

Edizione 02/2016 - **Cod. art.** 9008845

Diritto d'autore

La presente documentazione e sue traduzioni sono di proprietà di cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

La riproduzione, elaborazione, duplicazione o diffusione del suo contenuto per intero o in parte per scopi diversi da quelli perseguiti dall'uso conforme originario richiedono l'autorizzazione scritta della cab.

Marchio di fabbrica

Windows è un marchio depositato della Microsoft Corporation.

Redazione

In caso di domande o altro rivolgersi alla cab Produkttechnik GmbH & Co KG in Germania.

Stato aggiornato

Con il costante sviluppo delle apparecchiature possono verificarsi differenze tra la documentazione e l'apparecchio.

L'edizione attuale si trova alla pagina www.cab.de.

Condizioni di vendita

Le forniture e le prestazioni si basano sulle Condizioni generali di vendita della cab.

Germania

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe

Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249

www.cab.de
info@cab.de

Francia

cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501
www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

USA

cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293
www.cab.de/us
info.us@cab.de

Asia 亚洲

cab Technology Co., Ltd.
希愛比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966
www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

Cina 中国

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
鉅博(上海)貿易有限公司
Phone +86 21 6236-3161
www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

Ulteriori rappresentanze a richiesta

1	Introduzione.....	4
1.1	Istruzioni.....	4
1.2	Uso appropriato.....	4
1.3	Indicazioni di sicurezza	5
1.4	Ambiente	5
2	Installazione.....	6
2.1	Rappresentazione dell'apparecchio	6
2.2	Sballo e installazione dell'apparecchio	8
2.3	Collegamento dell'apparecchio	8
2.3.1	Allacciamento alla rete elettrica.....	8
2.3.2	Allacciamento al computer o alla rete del computer.....	8
2.4	Accensione dell'apparecchio.....	8
3	Pannello di controllo.....	9
3.1	Struttura del pannello di comando	9
3.2	Simboli	9
3.3	Stati della stampante.....	10
3.4	Funzioni dei tasti	11
4	Inserimento del materiale.....	12
4.1	Apertura e chiusura dell'angolo di appoggio A8+.....	12
4.2	Inserimento dei rotoli di etichette	13
4.2.1	Posizionare il rotolo di etichette sul portarotoli	13
4.2.2	Inserimento di strisce di etichette nella testina di stampa	13
4.2.3	Regolazione della barriera fotoelettrica delle etichette	14
4.2.4	Avvolgimento della striscia di etichette nella modalità di avvolgimento.....	15
4.2.5	Avvolgimento del materiale portante nella modalità di emissione	16
4.2.6	Regolazione del sistema di pressione della testa.....	17
4.3	Rimuovere il rotolo avvolto	18
4.4	Inserimento delle etichette a modulo continuo.....	19
4.5	Inserimento del nastro transfer	20
4.6	Regolazione del percorso del nastro transfer	21
4.7	Smontaggio e montaggio della lamina di rinvio, del bordo di emissione o di taglio	22
4.8	Smontaggio e montaggio del sistema di pressione.....	23
5	Modalità di stampa.....	24
5.1	Sincronizzazione del percorso della carta.....	24
5.2	Modalità Tear-off.....	24
5.3	Modalità di emissione.....	24
5.4	Avvolgimento interno.....	24
6	Pulizia.....	25
6.1	Indicazioni sulla pulizia.....	25
6.2	Pulizia del rullo stampatore	25
6.3	Pulizia della testa di stampa.....	25
6.4	Pulizia della barriera fotoelettrica delle etichette	26
7	Eliminazione dell'errore.....	27
7.1	Tipi di errore	27
7.2	Soluzione del problema.....	27
7.3	Messaggi di errore ed eliminazione degli errori	28
8	Etichette / rotolo in continuo	30
8.1	Dimensioni etichette / Rotolo in continuo	30
8.2	Dimensioni dell'apparecchio	31
8.3	Misure per le Marcature a riflessione	32
8.4	Misure per le Punzonature	33
9	Omologazioni	34
9.1	Nota sulla dichiarazione di conformità UE	34
9.2	FCC.....	34
10	Indice analitico	35

1.1 Istruzioni

Nella presente documentazione, le informazioni e le indicazioni importanti sono contrassegnate nel modo seguente:

**Pericolo!**

Avverte di un pericolo insolito imminente per la salute o la vita.

**Avvertimento!**

Segnala una situazione pericolosa che può comportare lesioni corporali o danni materiali.

**Attenzione!**

Avverte di possibili danni materiali o di una perdita della qualità.

**Indicazione!**

Consigli per facilitare la successione dei lavori o segnalazione di cicli di lavoro importanti.

**Ambiente!**

Suggerimenti per la protezione ambientale.

**Istruzione**

Rimando a capitolo, posizione, numero di figura o documento.



Opzione (accessori, periferia, equipaggiamento a richiesta).

Ora

Raffigurazione nel display.

1.2 Uso appropriato

- L'apparecchio è prodotto secondo lo stato della tecnica e in osservanza delle regole sulla sicurezza tecnica. Ciononostante, durante il suo impiego possono risultare pericoli per l'incolumità dell'utente o di terzi, nonché danneggiamenti all'apparecchio e ad altri oggetti di valore.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo se tecnicamente perfetto e dietro conoscenza dell'uso regolamentare, della sicurezza e dei pericoli in osservanza delle istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla stampa di materiali adeguati ammessi dal produttore. Un uso diverso o ulteriore non è regolamentare. Il produttore/fornitore non risponde di danni risultanti da un utilizzo improprio, il rischio è solo dell'utente.
- Dell'uso regolamentare fa parte anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso, incluse le raccomandazioni/prescrizioni del produttore in merito alla manutenzione.

**Indicazione!**

Tutte le documentazioni sono contenute nel DVD del kit di fornitura e sono consultabili anche in Internet.

1.3 Indicazioni di sicurezza

- L'apparecchio è concepito per reti elettriche con tensione alternata di 100 V - 240 V. Va collegato esclusivamente a prese con contatto di protezione.
- Collegare l'apparecchio solo ad altri apparecchi che conducono una tensione inferiore ai 42 V.
- Prima di stabilire o staccare collegamenti, spegnere tutte le apparecchiature interessate (computer, stampante, accessori).
- Utilizzare l'apparecchio solo in un ambiente asciutto e non esporlo ad acqua (spruzzi d'acqua, nebbia ecc.).
- Non mettere in funzione l'apparecchio in atmosfera a pericolo di esplosione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di linee ad alta tensione.
- Se l'apparecchio viene utilizzato con il coperchio aperto, accertarsi che capelli, gioielli o simili non entrino in contatto con le parti rotanti esposte.
- L'apparecchio o sue parti possono diventare roventi durante la stampa. Non toccare durante il funzionamento e lasciar raffreddare prima di sostituire il materiale da stampare o di effettuare lo smontaggio.
- Pericolo di schiacciamento durante la chiusura del coperchio. Nel chiudere il coperchio, afferrarlo solo dall'esterno e non infilare le mani nella zona di oscillazione del coperchio.
- Effettuare solo quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
Lavori più complessi possono essere effettuati solo da personale addestrato o da tecnici del servizio di assistenza.
- Interventi impropri su moduli elettronici e sul relativo software possono provocare disturbi.
- Anche altre operazioni o modifiche improprie dell'apparecchio possono mettere in pericolo la sicurezza di funzionamento.
- Far eseguire i lavori di assistenza tecnica sempre in un'officina qualificata in possesso delle conoscenze specializzate necessarie nonché degli strumenti adatti.
- Sull'apparecchio sono disposti diversi adesivi con segnalazioni di pericoli.
Non rimuovere gli adesivi con le segnalazioni di pericoli, poiché in caso contrario i pericoli possono non essere riconosciuti.
- Il livello massimo di pressione acustica L_{pA} per A8+ è pari a 74 dB(A), per tutti gli altri tipi è inferiore a 70 dB(A).

**Pericolo!**

Pericolo di morte per tensione di rete.

► **Non aprire il corpo dell'apparecchio.**

**Avvertimento!**

Questo è un prodotto di Classe A. In ambiente domestico, questo prodotto può causare interferenze radio. In tal caso, l'utente deve adottare le misure necessarie per eliminare l'interferenza.

1.4 Ambiente



Le apparecchiature da smaltire contengono pregiati materiali riciclabili, che andrebbero recuperati.

► Smaltire separatamente dai rifiuti residuali tramite i punti di raccolta adeguati.

La struttura modulare della stampante ne consente lo smontaggio completo.

► Destinare le parti al riciclo.



La piastrina elettronica dell'apparecchio è dotata di una batteria al litio.

► Smaltire in contenitori per la raccolta di batterie usate del commercio o presso i centri di smaltimento pubblici.

2.1 Rappresentazione dell'apparecchio

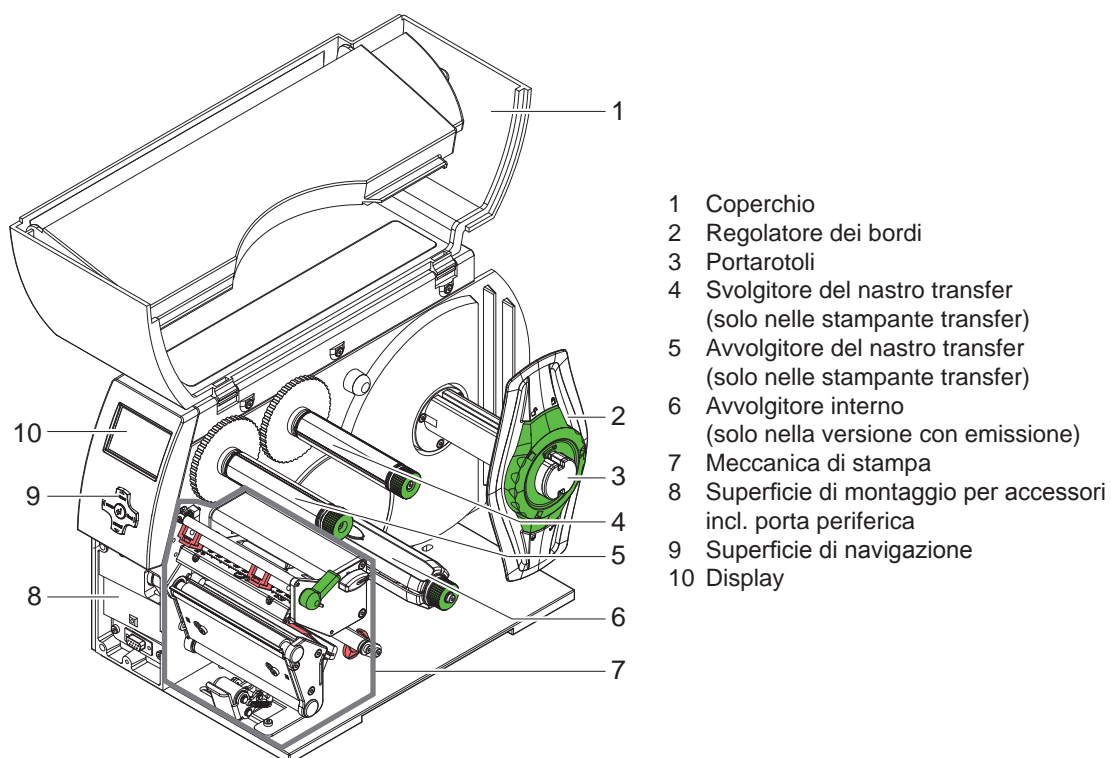


Figura 1 Profilo

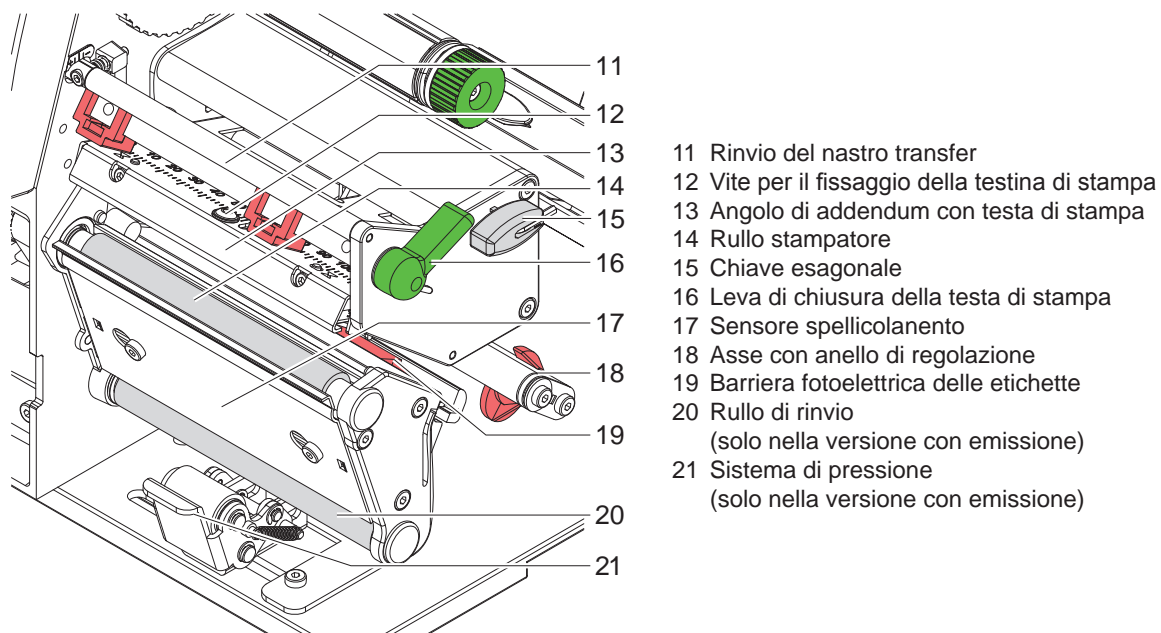
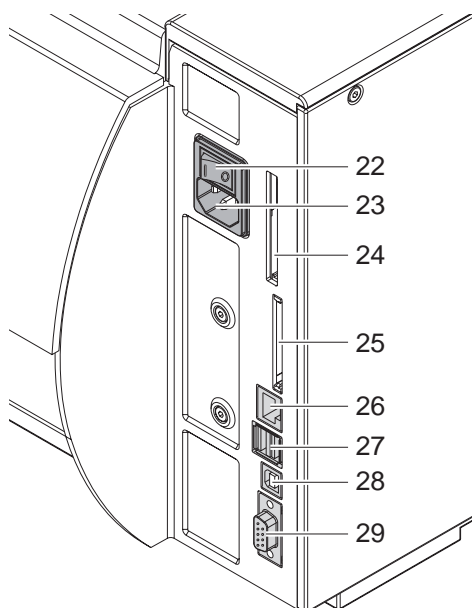
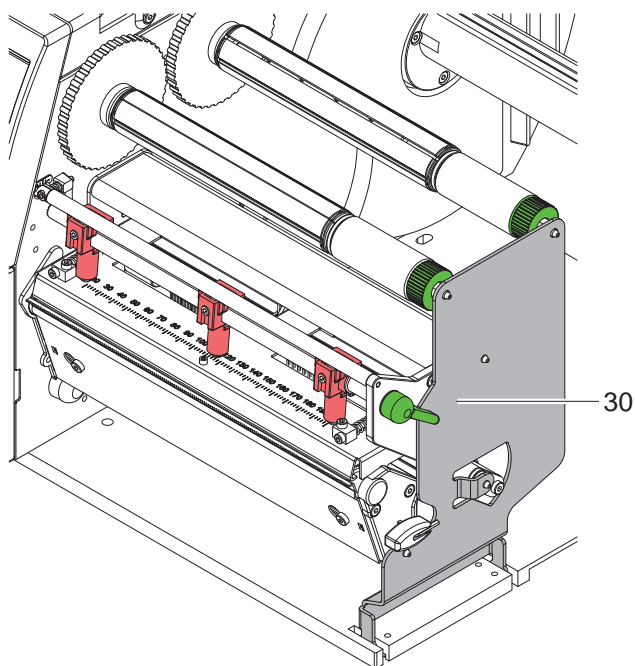


Figura 2 Meccanica di stampa



- 22 Interruttore principale
- 23 Presa di collegamento alla rete
- 24 Slot per PC Card tipo II
- 25 Slot per scheda di memoria Compact Flash
- 26 Ethernet 10/100 Base-T
- 27 2 interfacce USB Master per tastiera, scanner o chiave di servizio
- 28 Interfaccia Slave USB High Speed
- 29 Interfaccia C seriale RS-232

Figura 3 Collegamenti



- 30 Angolo di appoggio (solo con A8+) per l'ulteriore appoggio dei rulli e della testina di stampa, nonché dell'avvolgitore del nastro transfer

Figura 4 Angolo di appoggio A8+

2.2 Sballo e installazione dell'apparecchio

- ▶ Sollevare la stampante dal cartone afferrandola dai sostegni.
- ▶ Verificare che la stampante non si sia danneggiata durante il trasporto.
- ▶ Collocare la stampante su una base piana.
- ▶ Rimuovere le sicure di resina espansa per il trasporto dalla zona della testa di stampa.
- ▶ Verificare la presenza di tutte le parti.

Portata di rifornimento:

- Stampante per etichette
- Cavo principale
- Cavo USB
- Istruzioni per l'uso
- DVD con software per etichette, driver Windows e documentazione



Indicazione!

Conservare la confezione originale per trasporti successivi.



Attenzione!

Danneggiamento dell'apparecchiatura e dei materiali di stampa tramite umidità.

- ▶ Installare la stampante per etichette solo in luoghi asciutti protetti da spruzzi d'acqua.

2.3 Collegamento dell'apparecchio

Le interfacce e gli allacciamenti di serie sono rappresentati nella Figura 3.

2.3.1 Allacciamento alla rete elettrica

La stampante è dotata di un alimentatore ad ampia tensione. È possibile utilizzare sia una tensione di rete di 230V~/50 Hz che una tensione di 115V~/60 Hz senza apportare modifiche all'apparecchiatura.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
2. Inserire il cavo di rete nella presa (23).
3. Inserire la spina del cavo di rete nella presa collegata a terra.

2.3.2 Allacciamento al computer o alla rete del computer



Attenzione!

Sono possibili disturbi di funzionamento a causa di un collegamento a terra insufficiente o del tutto assente.

Accertarsi che tutti i computer collegati alla stampante per etichette e i cavi di collegamento siano collegati a terra.

- ▶ Collegare la stampante al computer o alla rete con un cavo adatto.

Dettagli sulla configurazione delle singole interfacce ► Manuale di configurazione.

2.4 Accensione dell'apparecchio

Una volta stabiliti tutti i collegamenti:

- ▶ accendere la stampante dall'interruttore di rete (22).

La stampante effettua un test di sistema, dopodiché indica sul display (10) lo stato **In Linea**.

Se durante l'avviamento del sistema si verifica un errore, viene visualizzato il simbolo  e il tipo di errore.

3.1 Struttura del pannello di comando

L'utente può comandare la stampante con il pannello di controllo, ad esempio:

- interrompere, proseguire o annullare ordini di stampa,
- impostare parametri di stampa, ad esempio il livello della temperatura della testa di stampa, la velocità di stampa, la configurazione delle interfacce, la lingua e l'ora (▷ manuale di configurazione),
- avviare le funzioni di prova (▷ manuale di configurazione),
- comandare il funzionamento stand-alone con scheda di memoria (▷ manuale di configurazione),
- effettuare l'aggiornamento del firmware (▷ manuale di configurazione).

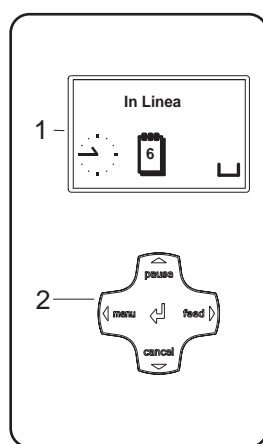
Diverse funzioni e impostazioni possono essere effettuate anche tramite comandi della stampante con software o tramite programmazione diretta con un computer. Dettagli vedi ▷ manuale di programmazione.

Le impostazioni effettuate sul pannello di comando servono per l'impostazione di base della macchina da stampa per etichette.



Indicazione!

È preferibile effettuare nel software adattamenti a diversi ordini di stampa.



Il pannello di controllo è composto dal display grafico (1) e dalla superficie di navigazione (2) con cinque tasti integrati.

Il display grafico fornisce informazioni sullo stato attuale della stampante e dell'ordine di stampa, comunica errori e indica nel menù le impostazioni della stampante.

Figura 5 Pannello di controllo

3.2 Simboli

A seconda della configurazione della stampante, nella riga di stato del display possono comparire i simboli rappresentati nella seguente tabella. Essi consentono di constatare rapidamente lo stato della stampante.

Per la configurazione della riga di stato vedi ▷ Manuale di configurazione.

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Orologio		Stato Ethernet		Memoria utente nel chip dell'orologio
	Data		Temperatura della testa di stampa		Memoria utilizzata
	Orologio digitale		Credito PPP		Buffer d'ingresso
	Stato della riserva di nastro		Finestra di debug per programmi abc		Accesso alla scheda di memoria
	Intensità segnale WIFI		Trasferire il comando della riga inferiore del display al programma abc		La stampante sta ricevendo dati

Tabella 1 Simboli

3.3 Stati della stampante








Stato	Display	Descrizione
In Linea	In Linea i simboli configurati, come l'ora  e la data 	La stampante si trova nello stato di attesa e può ricevere dati.
Stampe Etich.	Stampe Etich. e il numero dell'etichetta stampata all'interno dell'ordine di stampa	La stampante elabora un ordine di stampa. Possono essere trasmessi i dati per un nuovo ordine di stampa. Il nuovo ordine di stampa si avvia dopo l'ultima- zione di quello precedente.
Pausa	Pausa e il simbolo 	L'ordine di stampa è stato interrotto dall'utente.
Errore correggibile	 e il tipo di errore e il numero di etichette ancora da stampare	Si è verificato un errore che può essere eliminato dall'utente senza interrompere l'ordine di stampa. Dopo l'eliminazione dell'errore, l'ordine di stampa può essere proseguito.
Errore non correggibile	 e il tipo di errore e il numero di etichette ancora da stampare	Si è verificato un errore che non può essere eliminato dall'utente senza interrompere l'ordine di stampa.
Errore di sistema	 e il tipo di errore	Si è verificato un errore durante l'avvio del sistema. ► Spegnere e riaccendere la stampante dall'inter- ruttor di rete o ► Premere il tasto cancel . Se l'errore si verifica ripetutamente, informare il servizio di assistenza tecnica.
Modalità a risparmio energetico	 e l'illuminazione dei tasti è disattivata	Se la stampante non viene utilizzata per un periodo prolungato, attiva automaticamente la modalità a risparmio energetico. ► Premere un tasto qualsiasi sulla superficie di navigazione per uscire.

Tabella 2 Stati della stampante

3.4 Funzioni dei tasti

Le funzioni dei tasti dipendono dallo stato attuale della stampante:

- Funzioni attive: le scritte e i simboli sui tasti della superficie di navigazione si illuminano.
- Nella modalità di stampa, le funzioni attive sono illuminate di bianco (ad es. **menu** o **feed**).
- Nel menù Offline, le funzioni attive sono illuminate d'arancione (freccia, tasto ↵).

Tasto		Display	Stato	Funzione
menu	si illumina	In Linea	In Linea	al menu Offline
feed	si illumina	In Linea	In Linea	Avanzamento di un'etichetta vuota
pause	si illumina	In Linea	In Linea	alla fine di un ordine di stampa, Ripetere la stampa dell'etichetta
		Stampe Etich.	Stampe Etich.	Interrompere l'ordine di stampa, la stampante attiva lo stato „Pausa“
		Pausa	Pausa	Proseguire l'ordine di stampa, la stampante attiva lo stato „Stampa etichetta“
	lampeggia		Errore correggibile	Proseguire l'ordine di stampa dopo l'eliminazione dell'errore, la stampante attiva lo stato „Stampa etichetta“
cancel	si illumina	In Linea	In Linea	eliminare il buffer di stampa, dopodiché non è possibile ripetere la stampa dell'ultima etichetta
		Stampe Etich.	Stampe Etich.	Breve pressione → annullare l'ordine di stampa attuale
		Pausa	Pausa	Pressione prolungata → annullare l'ordine di stampa attuale e cancellare tutti gli ordini di stampa
	lampeggia		Errore correggibile	
			Errore non correggibile	
↵	si illumina		Errore	Attivare la guida- viene visualizzata una breve informazione per eliminare l'errore

Tabella 3 Funzioni dei tasti durante la stampa

Tasto	nel menù	nell'impostazione dei parametri	
		Selezione parametri	Valore numerico
↑	Ritorno da un sottomenu	-	Incremento della cifra nella posizione del cursore
↓	Passaggio in un sottomenu	-	Riduzione della cifra nella posizione del cursore
←	Punto del menù a sinistra	Sfogliare a sinistra	Spostamento del cursore verso sinistra
→	Punto del menù a destra	Sfogliare a destra	Spostamento del cursore verso destra
↵	Avvio di un punto del menù selezionato	Conferma del valore impostato	
	Premere per 2 s: uscita dal menù Offline	Premere per 2 s: annullamento senza modifica del valore	

Tabella 4 Funzioni dei tasti nel menu Offline

**Indicazione!**

Per effettuare le regolazioni e facilitare il montaggio, utilizzare la chiave esagonale disposta nella parte inferiore della meccanica di stampa. Per i lavori qui descritti, non sono necessari altri utensili.

4.1 Apertura e chiusura dell'angolo di appoggio A8+

Per l'ulteriore appoggio dei rulli e della testina di stampa, nonché dell'avvolgitore del nastro transfer, la A8+ è dotata di un angolo di appoggio (1).

**Indicazione!**

Per l'inserimento e la rimozione del materiale, con la A8+, oltre alle azioni descritte nei seguenti paragrafi, va aperto e chiuso l'angolo di appoggio.

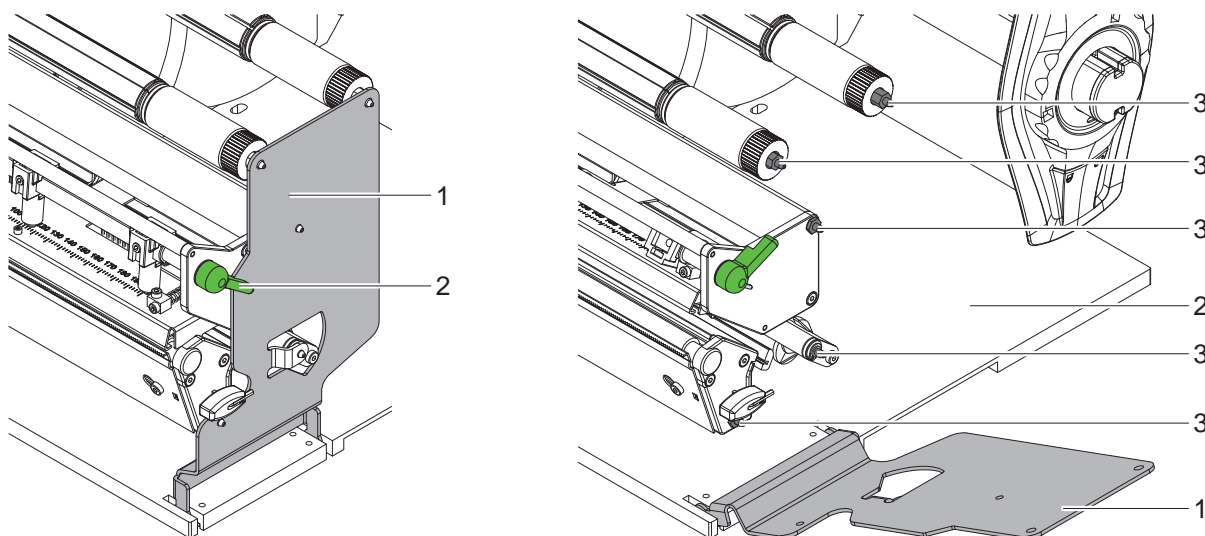


Figura 6 Angolo di appoggio A8+

Aprire l'angolo di appoggio

- ▶ Aprire il coperchio.
- ▶ Ruotare la leva (2) in senso antiorario per sollevare la testa di stampa.
- ▶ Aprire l'angolo di appoggio (1).
A questo punto è possibile inserire o rimuovere le etichette e il nastro transfer.

Chiudere l'angolo di appoggio

- ▶ Ruotare la leva (2) in senso antiorario fino all'arresto.
- ▶ Chiudere l'angolo di appoggio (1). Assicurarsi che tutte le astine (3) facciano presa nei fori dell'angolo di appoggio.
- ▶ Ruotare la leva (2) in senso orario per bloccare la testa di stampa.

**Attenzione!**

Perdita della qualità dell'immagine di stampa.

Utilizzare e regolare la stampante solo con l'angolo di appoggio chiuso!

Con l'angolo di appoggio aperto, la stampa non viene impedita, tuttavia può essere compromessa la qualità nell'immagine di stampa.

4.2 Inserimento dei rotoli di etichette

4.2.1 Posizionare il rotolo di etichette sul portarotoli

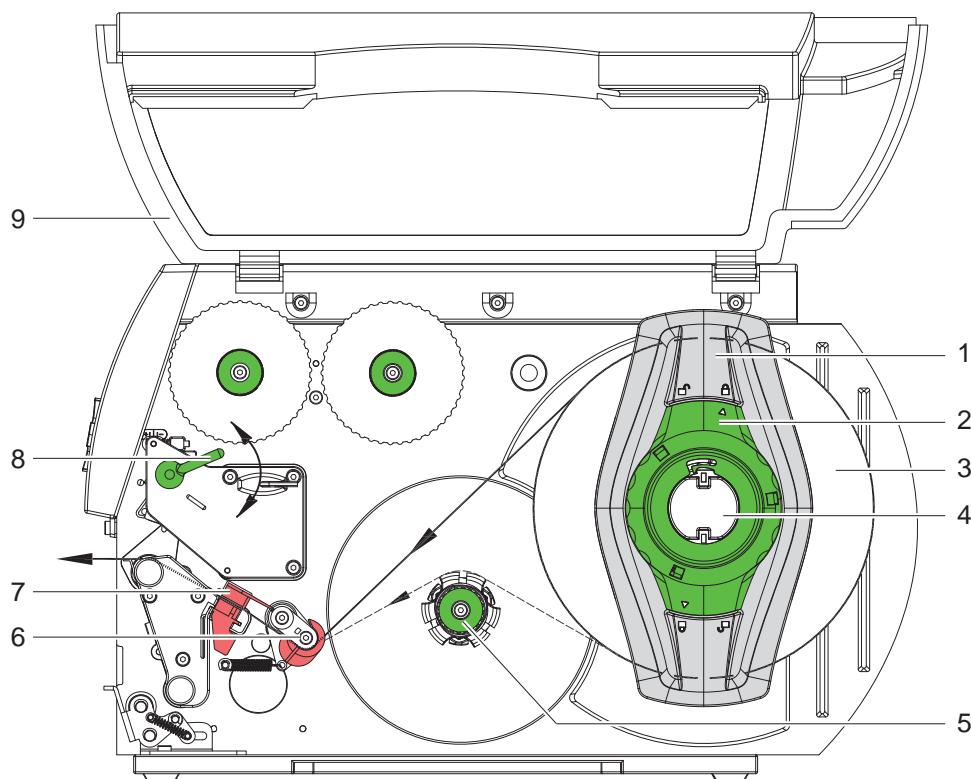




Figura 7 Inserimento dei rotoli di etichette

1. Aprire il coperchio (9).
2. Ruotare l'anello di regolazione (2) in senso antiorario, in modo che la freccia sia rivolta verso il simbolo , e così facendo allentare il regolatore dei bordi (1).
3. Rimuovere il regolatore dei bordi (1) dal portarotolo (4).
4. Spingere il rotolo di materiale (3) sul portarotolo (4) in modo tale che il lato di materiale da stampare sia rivolto verso l'alto.
5. Inserire il regolatore dei bordi (1) sul portarotolo (4) e spingerlo fino all'arresto sul rotolo di materiale (3).
6. Ruotare l'anello di regolazione (2) in senso orario, in modo che la freccia sia rivolta verso il simbolo , e così facendo bloccare il regolatore dei bordi (1) sul portarotolo.
7. Svolgere una striscia di etichette più lunga:
per la modalità di emissione o avvolgimento: ca. 60 cm
per la modalità tear-off: ca. 40 cm

4.2.2 Inserimento di strisce di etichette nella testina di stampa

1. Ruotare la leva (8) in senso antiorario per sollevare la testa di stampa.
2. Spingere l'anello di regolazione sull'asse (6) quanto possibile verso l'esterno.
3. Condurre la striscia di etichette verso l'unità di stampa al di sopra dell'avvolgitore interno (5).
4. Condurre la striscia di etichette sotto l'asse (6) e attraverso la barriera fotoelettrica (7), in modo tale che abbandoni l'unità di stampa tra la testina e il rullo.
5. Spingere l'anello di regolazione sull'asse (6) contro il lato esterno della striscia di etichette.

4.2.3 Regolazione della barriera fotoelettrica delle etichette

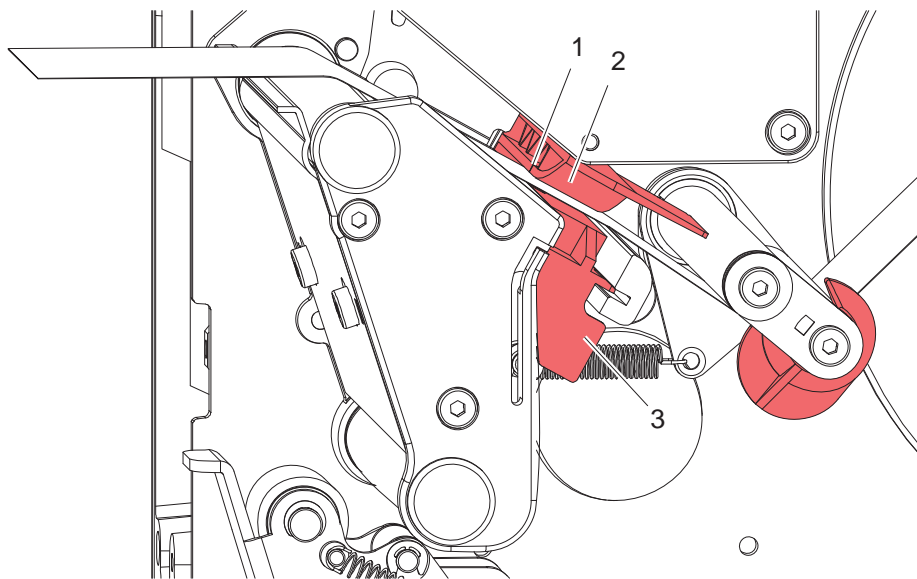


Figura 8 Regolazione della barriera fotoelettrica delle etichette

La barriera fotoelettrica delle etichette (2) può essere spostata trasversalmente alla direzione del percorso della carta per essere adattata al materiale delle etichette. Il sensore (1) della barriera fotoelettrica delle etichette è visibile dal davanti se si guarda attraverso l'unità di stampa ed è marcato con un intaglio nella portabarriera fotoelettrica.

- Posizionare la barriera fotoelettrica delle etichette con l'impugnatura (3), in modo tale che il sensore (1) possa rilevare l'interspazio tra le etichette o la presenza di marcature a riflessione o perforate.
- oppure se le etichette non hanno la forma rettangolare, -
- orientare la barriera fotoelettrica delle etichette con l'impugnatura (3) sul bordo anteriore dell'etichetta in direzione del percorso della carta.

Solo per il funzionamento nella modalità tear-off.

- Ruotare la leva (Figura 7, pos. 8) in senso orario per bloccare la testa di stampa.

Il rotolo di etichette è inserito per il funzionamento nella modalità tear-off.

4.2.4 Avvolgimento della striscia di etichette nella modalità di avvolgimento

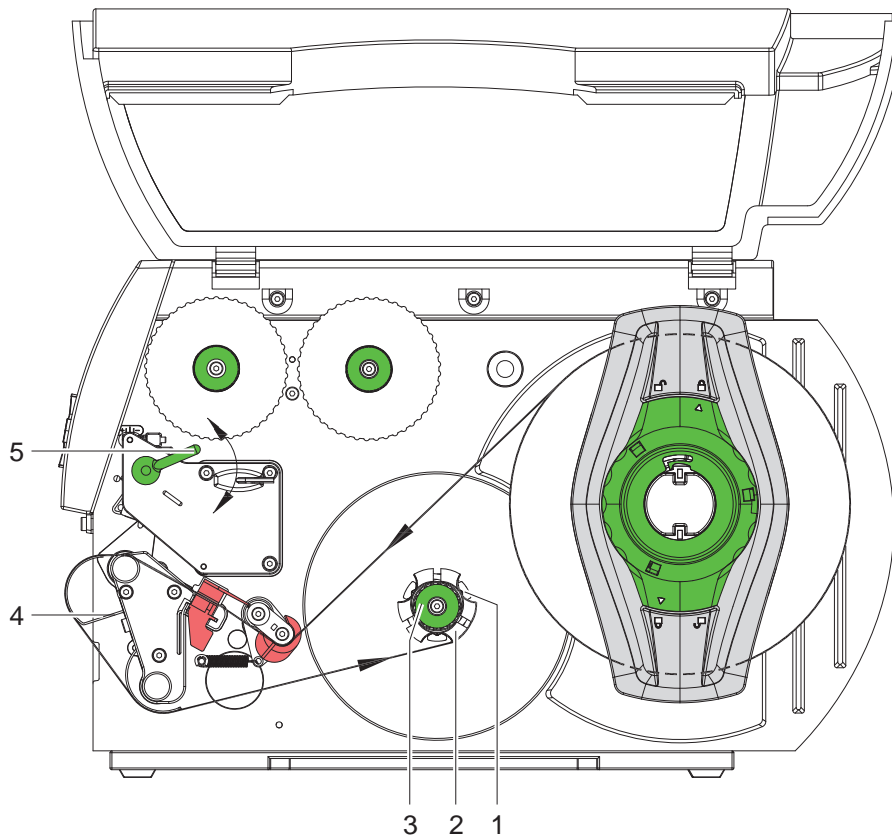


Figura 9 Percorso della striscia di etichette nella modalità di avvolgimento

Nella modalità di avvolgimento, le etichette vengono riavvolte internamente dopo essere state stampate per un utilizzo in un secondo momento.

1. Per la modalità di avvolgimento, smontare eventualmente il sistema di pressione (▷ 4.8 a pagina 23) e montare la lamina di rinvio (▷ 4.7 a pagina 22).
2. Condurre la striscia di etichette all'avvolgitore interno (2) passando intorno alla lamina di rinvio (4).
3. Reggere l'avvolgitore (2) e ruotare la manopola (3) in senso orario fino all'arresto.
4. Spingere la striscia di etichette sotto una graffia (1) dell'avvolgitore e ruotare la manopola (3) in senso antiorario fino all'arresto.
In questo modo, l'avvolgitore viene divaricato e la striscia di etichette viene bloccata.
5. Ruotare l'avvolgitore (2) in senso antiorario per tendere la striscia di etichette.
6. Ruotare la leva (5) in senso orario per bloccare la testa di stampa.

Il rotolo di etichette è inserito per il funzionamento nella modalità di avvolgimento.

4.2.5 Avvolgimento del materiale portante nella modalità di emissione

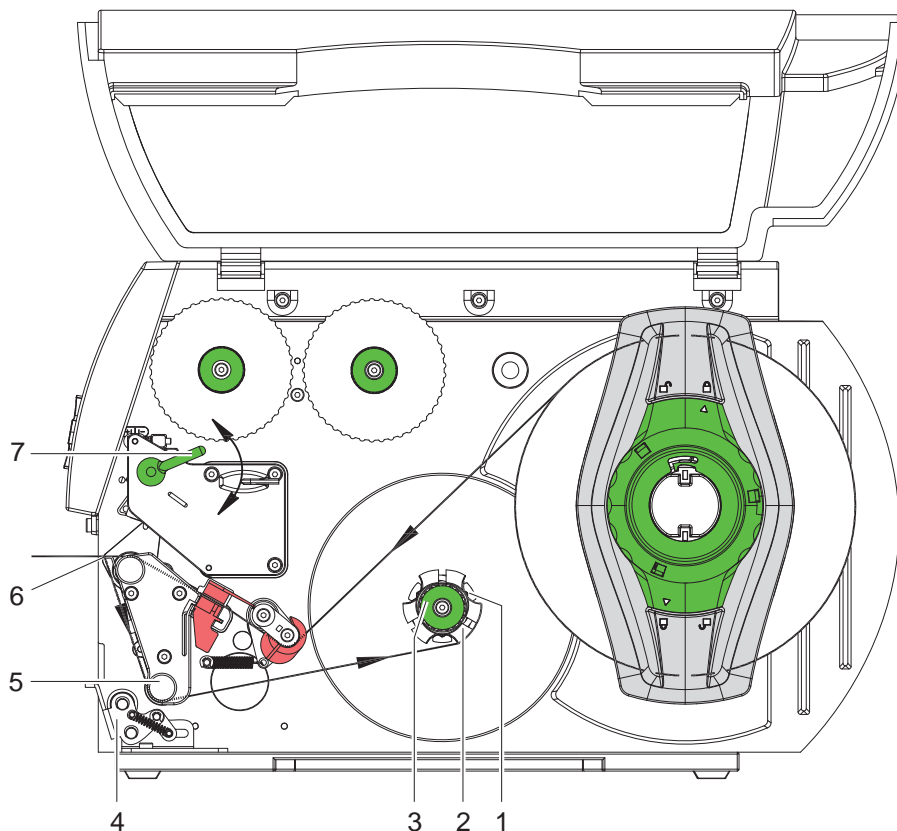


Figura 10 Inserimento del materiale nella modalità di emissione

Nella modalità di emissione, le etichette vengono rimosse dopo essere state stampate e viene avvolto internamente solo il materiale portante.

1. Sollevare il sistema di pressione (4) dal rullo di rinvio (5).
2. Rimuovere le etichette dal materiale portante sui primi 100 mm della striscia di etichette.
3. Condurre la striscia all'avvolgitore (2) passando per il bordo di emissione (6) e il rullo di rinvio (5).
4. Reggere l'avvolgitore (2) e ruotare la manopola (3) in senso orario fino all'arresto.
5. Spingere il materiale portante sotto una graffia (1) dell'avvolgitore (2) e ruotare la manopola (3) in senso antiorario fino all'arresto.
In questo modo, l'avvolgitore viene divaricato e la striscia viene bloccata.
6. Ruotare l'avvolgitore (2) in senso antiorario per tendere il materiale.
7. Allentare leggermente la vite superiore di fissaggio sul sistema di pressione (4) con la chiave esagonale e posizionare il sistema di pressione (4) al centro della striscia di etichette.
8. Chiudere il sistema di pressione (4) e stringere la vite superiore di fissaggio sul sistema di pressione (4).
9. Ruotare la leva (7) in senso orario per bloccare la testa di stampa.

Il rotolo di etichette è inserito per il funzionamento nella modalità di emissione.

4.2.6 Regolazione del sistema di pressione della testa

La testina di stampa viene premuta con due (in caso di A8+ tre) slittoni. La posizione dello slittone esterno deve essere regolata in base alla larghezza del materiale da stampare utilizzato per

- ottenere una qualità di stampa uniforme su tutta la larghezza dell'etichetta,
- evitare pieghe nel percorso del nastro transfer,
- evitare un'usura prematura del rullo stampatore e della testa di stampa.

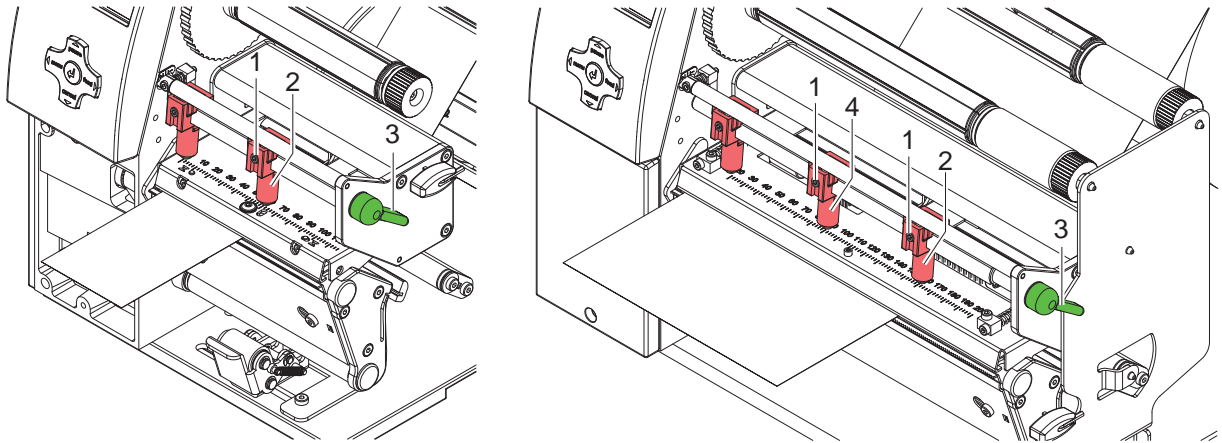


Figura 11 Regolazione del sistema di pressione della testa

1. Ruotare la leva (3) in senso orario per bloccare la testa di stampa.
2. Allentare la spina filettata (1) sullo slittone esterno (2) con la chiave esagonale.
3. Posizionare lo slittone esterno (2) al di sopra del bordo esterno dell'etichetta e stringere la spina filettata (1).
4. Con la A8+, orientare lo slittone centrale al centro dell'etichetta.

4.3 Rimuovere il rotolo avvolto

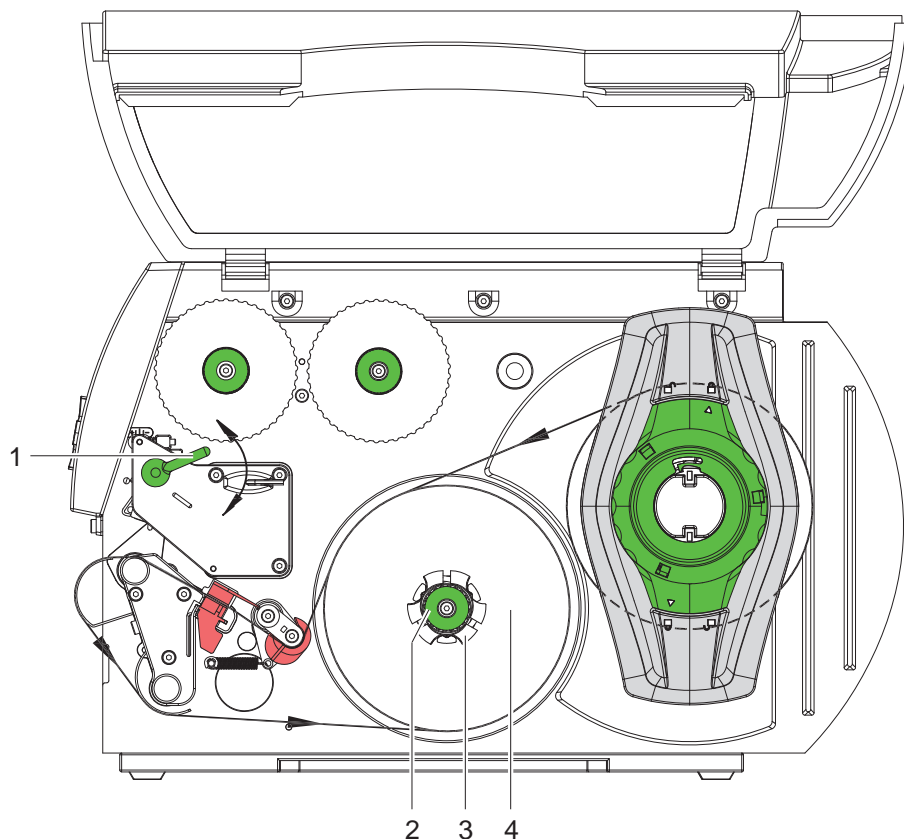


Figura 12 Rimuovere il rotolo avvolto

1. Ruotare la leva (1) in senso antiorario per sollevare la testa di stampa.
2. Tagliare la striscia di etichette e avvolgerla completamente sull'avvolgitore (3).
3. Reggere l'avvolgitore (3) e ruotare la manopola (2) in senso orario.
L'asse dell'avvolgitore viene scaricato e il rotolo avvolto (4) viene sbloccato.
4. Rimuovere il rotolo avvolto (4) dall'avvolgitore (3).

4.4 Inserimento delle etichette a modulo continuo

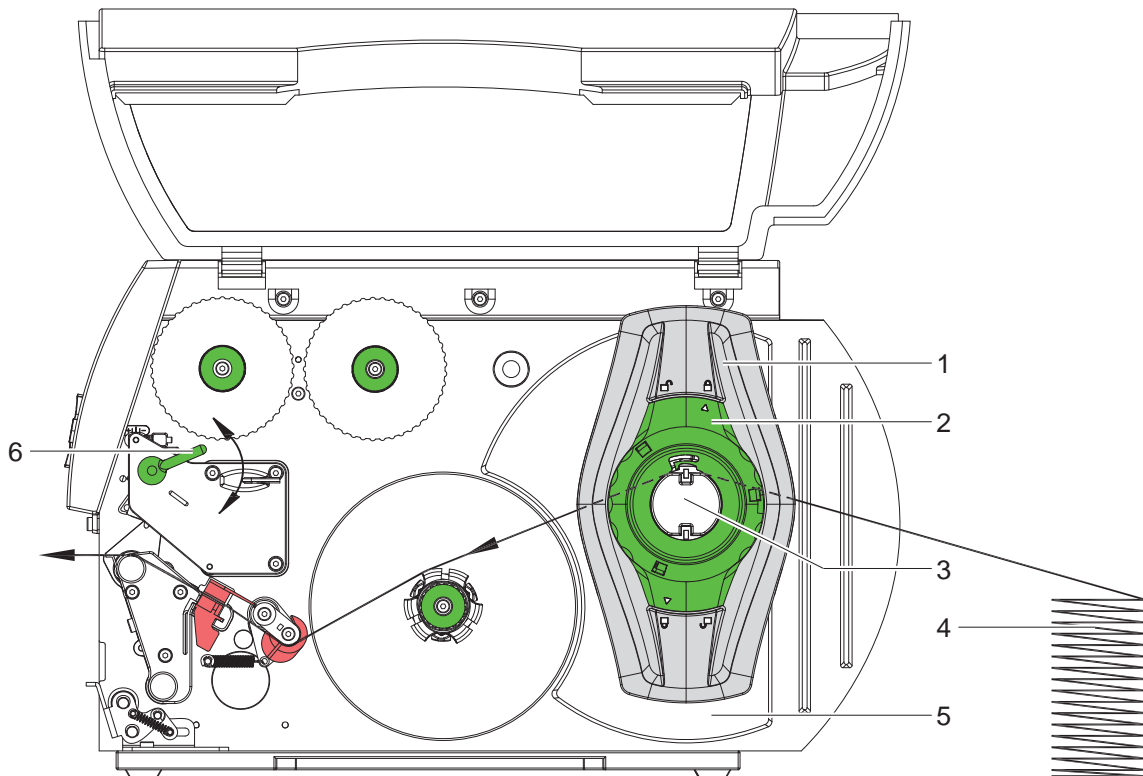




Figura 13 Percorso della carta con etichette a modulo continuo

1. Ruotare l'anello di regolazione (2) in senso antiorario, in modo che la freccia sia rivolta verso il simbolo , e così facendo allentare il regolatore dei bordi (1).
2. Spingere il regolatore di bordi (1) sul portarotolo il più possibile verso l'esterno.
3. Posizionare la pila di etichette (4) dietro la stampante. Accertarsi che le etichette siano visibili dall'alto sulla striscia.
4. Condurre la striscia di etichette passando per il portarotolo (3) fino all'unità di stampa.
5. Spingere il regolatore di bordi (1) fino a far aderire la striscia di etichette alla parete di montaggio (5) e al regolatore di bordi (1) senza essere incastrata o piegata.
6. Ruotare l'anello di regolazione (2) in senso orario, in modo che la freccia sia rivolta verso il simbolo , e così facendo bloccare il regolatore dei bordi (1) sul portarotolo.
7. Inserimento di strisce di etichette nella testina di stampa (▷ 4.2.2 a pagina 13).
8. Regolazione della barriera fotoelettrica delle etichette (▷ 4.2.3 a pagina 14).
9. Regolazione del sistema di pressione della testa (▷ 4.2.6 a pagina 17).
10. Ruotare la leva (6) in senso orario per bloccare la testa di stampa.

4.5 Inserimento del nastro transfer



Indicazione!

In caso di stampa termica diretta, non inserire nastri transfer ed eventualmente rimuovere nastri transfer già inseriti.

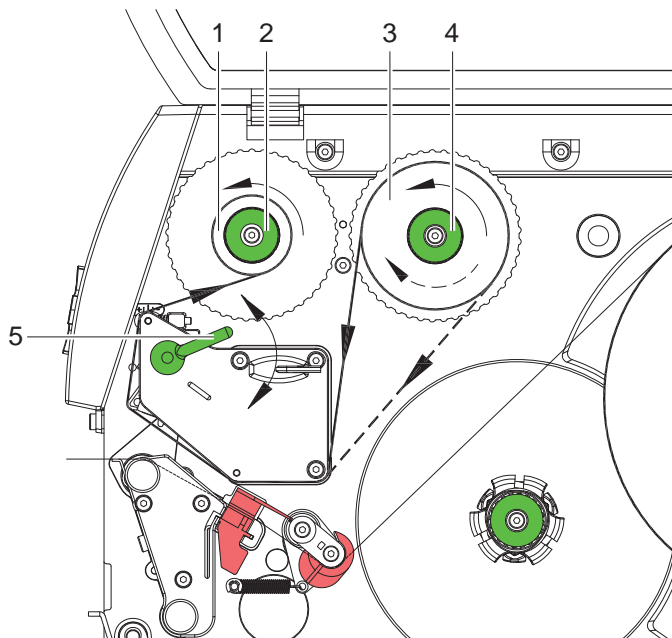


Figura 14 Percorso del nastro transfer

1. Prima di inserire il nastro transfer, pulire la testa di stampa (▷ 6.3 a pagina 25).
2. Ruotare la leva (5) in senso antiorario per sollevare la testa di stampa.
3. Spingere il rotolo di nastro transfer (3) sullo svolgitore (4) fino all'arresto, in modo tale che lo strato di colore del nastro sia rivolto verso il basso durante lo svolgimento. Per lo svolgitore (4) non è impostata alcun senso di rotazione.
4. Reggere il rotolo di nastro transfer (3) e ruotare la manopola sullo svolgitore (4) in senso antiorario, fino a fissare il rotolo di nastro transfer.
5. Spingere un'anima per nastri transfer adeguata sull'avvolgitore di nastri transfer (1) e fissarla allo stesso modo.
6. Condurre il nastro transfer attraverso la meccanica di stampa come rappresentato nella Figura 14.
7. Fissare l'estremità iniziale del nastro transfer sull'anima (1) con un nastro adesivo, osservando il senso di rotazione dell'avvolgitore del nastro transfer in senso antiorario.
8. Ruotare l'avvolgitore del nastro transfer (2) in senso antiorario per lisciare il nastro transfer.
9. Ruotare la leva (5) in senso orario per bloccare la testa di stampa.

4.6 Regolazione del percorso del nastro transfer

La formazione di pieghe nel percorso del nastro transfer può provocare errori di stampa. Per evitare che si formino delle pieghe, è possibile regolare il rinvio del nastro transfer.

Indicazione!

Anche una regolazione errata del sistema di pressione della testina può provocare pieghe nel nastro (► 4.2.6 a pagina 17).

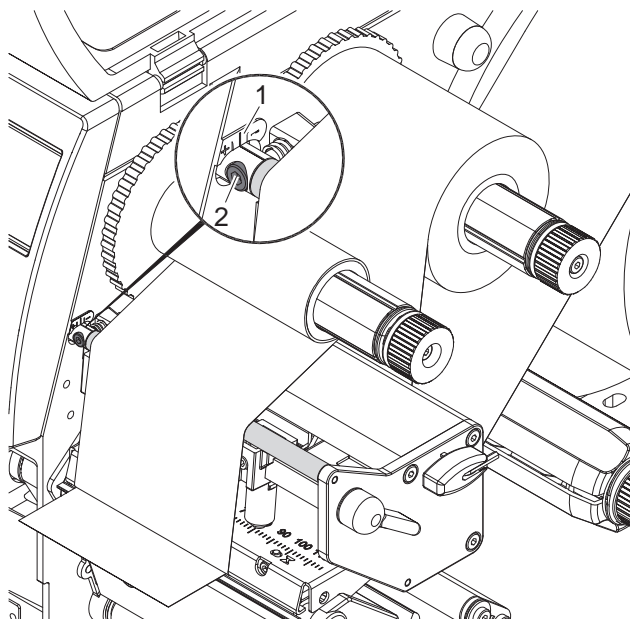


Figura 15 Regolazione del percorso del nastro transfer

**Indicazione!**

La regolazione va preferibilmente effettuata durante la stampa.

1. Leggere ed eventualmente annotare la regolazione attuale della scala graduata (1).
2. Ruotare la vite (2) con la chiave esagonale e osservare il comportamento del nastro.
In direzione + viene teso il bordo interno del nastro transfer, in direzione – il bordo esterno.

4.7 Smontaggio e montaggio della lamina di rinvio, del bordo di emissione o di taglio

Per trasformare la stampante per un'altra modalità di funzionamento, devono essere montati una lamina di rinvio e un bordo di emissione o di taglio.



Attenzione!

Nelle versioni della stampante con sistema di pressione sul rullo di rinvio, per il funzionamento nella modalità di avvolgimento, prima di montare la lamina di rinvio deve essere smontato il sistema di pressione dal rullo di rinvio (► 4.8 a pagina 23).

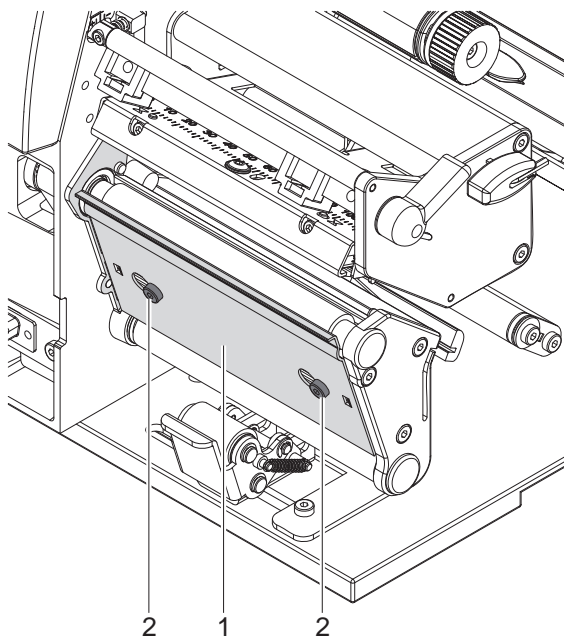


Figura 16 Smontaggio e montaggio della lamina di rinvio, del bordo di emissione o di taglio

Smontaggio della lamina

1. Allentare le viti (2) di diversi giri.
2. Spingere la lamina (1) verso destra e rimuoverla.

Montaggio della lamina

1. Montare la lamina (1) sulle viti (2) e spingerla completamente verso sinistra.
2. Serrare le viti (2)

4.8 Smontaggio e montaggio del sistema di pressione

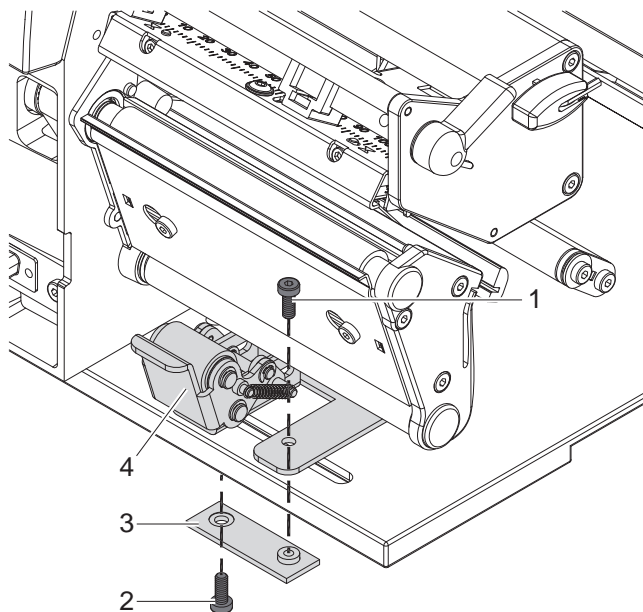


Figura 17 Smontaggio del sistema di pressione

Smontaggio del sistema di pressione

1. Posizione la stampante sul bordo del tavolo in modo tale che l'asola sia accessibile dal basso.
2. Svitare e rimuovere le viti (1) (2).
3. Smontare il sistema di pressione (4) e la piastra inferiore (3).

Smontaggio del sistema di pressione

1. Posizione la stampante sul bordo del tavolo in modo tale che l'asola sia accessibile dal basso.
2. Inserire il sistema di pressione (4) nell'asola e stringere leggermente dall'alto la piastra inferiore (3) con la vite (1).
3. Stringere leggermente dal basso la piastra inferiore (3) con la vite (2).
4. Orientare il sistema di pressione (4) al centro dell'etichetta e stringere le viti.



Attenzione!

Danneggiamento della testa di stampa a causa di un impiego improprio!

- ▶ Non toccare il lato inferiore della testa di stampa con le dita o con oggetti acuminati.
- ▶ Accertarsi che le etichette siano prive di impurità.
- ▶ Verificare che la superficie delle etichette sia liscia. Le etichette ruvide hanno l'effetto di uno smeriglio e riducono la durata della testa di stampa.
- ▶ Stampare con la temperatura più bassa possibile della testa di stampa.

La stampante è pronta per l'uso una volta stabiliti tutti i collegamenti e inserite le etichette ed eventualmente il nastro transfer.

5.1 Sincronizzazione del percorso della carta

Dopo aver inserito il materiale da stampare, nella modalità di emissione o di taglio è necessario effettuare una sincronizzazione del percorso della carta. La prima etichetta riconosciuta dal sensore viene portata in posizione di stampa e tutte le etichette precedenti vengono trasportate al di fuori della stampante. Ciò impedisce che nella modalità di emissione vengano emesse etichette vuote insieme alla prima etichetta stampata e nella modalità di taglio che la lunghezza di taglio del primo segmento sia errata. Entrambi gli effetti potrebbero rendere inutilizzabile la prima etichetta.

- ▶ Premere il tasto **feed** per avviare la sincronizzazione.
- ▶ Rimuovere le etichette vuote emesse o tagliate con l'avanzamento.



Indicazione!

La corsa di sincronizzazione non è necessaria se la testa di stampa non è stata aperta tra un ordine di stampa e l'altro, anche se la stampante era spenta.

5.2 Modalità Tear-off

Nella modalità tear-off, vengono stampate etichette o materiale a modulo continuo. Dopo la stampa, la striscia di etichette viene staccata a mano. Per questa modalità di funzionamento deve essere montato il bordo di taglio

▷ 4.7 a pagina 22.

5.3 Modalità di emissione

Nella modalità di emissione, le etichette vengono staccate automaticamente dal materiale portante dopo essere state stampate e preparate per la rimozione. Il materiale portante viene avvolto internamente alla stampante.

La modalità di funzionamento è possibile solo con le versioni con emissione delle stampanti e presuppone l'impiego di uno dei seguenti accessori:

- Barriera fotoelettrica per emissione PS6 o PS8
- Adattatore di emissione PS5
- Applicatore A1000



Indicazione!

La modalità di emissione deve essere attivata nel software.

Nella programmazione diretta, questo avviene con il „comando P“, ▷ Manuale di programmazione.



Indicazione!

Un sensore o un segnale esterno aziona il proseguimento della stampa solo una volta prelevata l'etichetta stampata dalla posizione di emissione.

5.4 Avvolgimento interno

Le etichette vengono riavvolte internamente insieme al materiale portante dopo essere state stampate per un utilizzo in un secondo momento. La modalità di funzionamento è possibile solo con le versioni con emissione delle stampanti. Al posto del bordo di emissione deve essere montata una lamina di rinvio opzionale ▷ 4.7 a pagina 22.

6.1 Indicazioni sulla pulizia

**Pericolo!****Pericolo di morte per scarica elettrica!**

- **Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, separare la stampante dalla rete elettrica.**

La stampante per etichette richiede solo pochissima manutenzione.

È importante che la testa di stampa venga regolarmente pulita. Ciò garantisce sempre una stampa di buona qualità e contribuisce notevolmente ad impedire un'usura prematura della testa.

Per il resto, la manutenzione si limita ad una pulizia mensile dell'apparecchiatura.

**Attenzione!****Danneggiamento della stampante con detergenti aggressivi!****Non utilizzare abrasivi o solventi per la pulizia delle superfici esterne o dei gruppi costruttivi.**

- Rimuovere la polvere e filamenti di carta dalla zona di stampa con un pennello morbido o l'aspirapolvere.
- Pulire le superfici esterne con un detergente universale.

6.2 Pulizia del rullo stampatore

Eventuali impurità presenti sul rullo stampatore possono compromettere l'immagine di stampa e il trasporto del materiale.

- Spostare la testa di stampa.
- Rimuovere le etichette e il nastro transfer dalla stampante.
- Rimuovere depositi con detergenti per rulli ed un panno morbido.
- Se il rullo presenta danneggiamenti, sostituirlo ► Manuale di assistenza tecnica.

6.3 Pulizia della testa di stampa

Intervalli di pulizia: Stampante termica diretta - ad ogni cambio del rotolo di etichette
Stampante termica transfer - ad ogni cambio del rotolo di nastro transfer

Durante la stampa, sulla testa di stampa possono accumularsi impurità che possono compromettere la qualità di stampa, ad es. con differenze di contrasto o strisce verticali.

**Attenzione!****Danneggiamento della testa di stampa!****Per la pulizia della testa di stampa, non utilizzare oggetti affilati o acuminati.****Non toccare lo strato di vetro protettivo della testa di stampa.****Attenzione!****Pericolo di lesione con la testa di stampa bollente.****Accertarsi che la testa di stampa si sia raffreddata prima di passare alla pulizia.**

- Spostare la testa di stampa.
- Rimuovere le etichette e il nastro transfer dalla stampante.
- Pulire la testa di stampa con un pennino speciale per pulizia o un bastoncino d'ovatta imbevuto d'alcol.
- Lasciar asciugare la testa di stampa per 2 - 3 minuti.

6.4 Pulizia della barriera fotoelettrica delle etichette



Attenzione!

Danneggiamento della barriera fotoelettrica!

Per le stampanti A6 + e A8 +, non é possibile applicare il metodo di pulizia quivi descritto. Sussiste il pericolo che il cavo della barriera fotoelettrica venga strappato.

► Con le stampanti A6 + e A8 +, far eseguire la pulizia dal servizio di assistenza tecnica.



Attenzione!

Danneggiamento della barriera fotoelettrica!

Per la pulizia della barriera fotoelettrica, non utilizzare oggetti affilati o acuminati o detergenti.

I sensori delle etichette possono accumulare impurità a causa della polvere di carta. Ne può essere compromesso il rilevamento dell'inizio delle etichette o il rilevamento delle marcature di stampa.

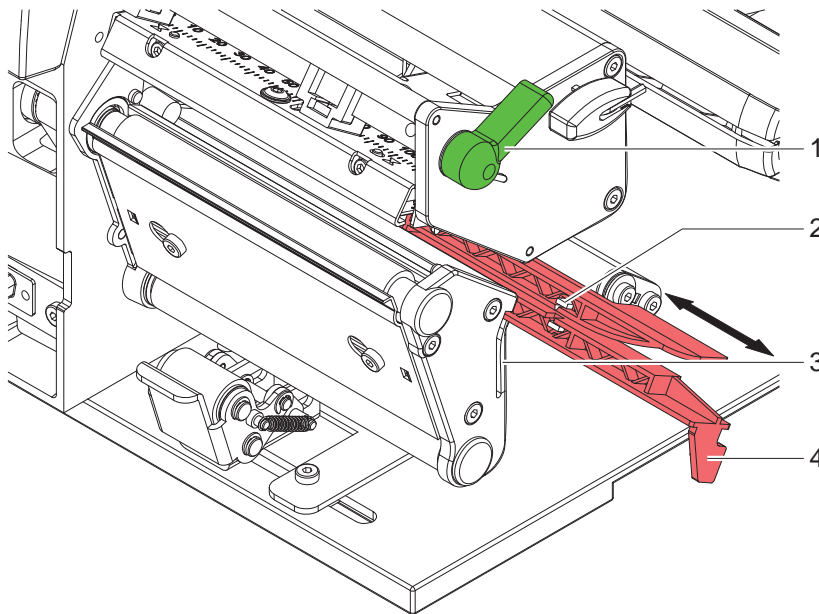


Figura 18 Pulizia della barriera fotoelettrica delle etichette

1. Ruotare la leva (1) in senso antiorario per sollevare la testa di stampa.
2. Rimuovere le etichette e il nastro transfer dalla stampante.
3. Premere la molla di bloccaggio (3) e tirare lentamente verso l'esterno la barriera fotoelettrica dall'impugnatura (4). Accertarsi che il cavo della barriera fotoelettrica non venga teso.
4. Pulire la barriera fotoelettrica e i sensori (2) con un pennello o un bastoncino d'ovatta imbevuto d'alcol.
5. Spingere indietro la barriera fotoelettrica dall'impugnatura (3) e regolarla (► 4.2.3 a pagina 14).
6. Reinserire le etichette e il nastro transfer.

7.1 Tipi di errore

In caso di errore, il sistema diagnostico lo segnala sullo schermo. A seconda dell'errore, la stampante viene posta in uno dei 3 stati di errore possibili.




Stato	Display	Tasto	Osservazione
Errore correggibile		pause lampeggia cancel si illumina	▷ 3.4 a pagina 11
Errore non correggibile		cancel lampeggia	
Errore critico		-	

Tabella 5 Stati di errore

7.2 Soluzione del problema

Problema	Causa	Eliminazione
Il nastro transfer si spiegazza	Rinvio del nastro transfer non regolato	Regolazione del percorso del nastro transfer ▷ 4.6 a pagina 21
	Sistema di pressione della testa non regolato	Regolazione del sistema di pressione della testa ▷ 4.2.6 a pagina 17
	Nastro transfer troppo largo	Utilizzare nastro transfer poco più largo dell'etichetta.
La stampa presenta cancellazioni o punti vuoti	Presenza d'impurità sulla testa di stampa	Pulizia della testa di stampa ▷ 6.3 a pagina 25
	Temperatura troppo elevata	Ridurre la temperatura tramite il software.
	Combinazione svantaggiosa di etichette e nastro transfer	Utilizzare un altro tipo di nastro o un nastro di un'altra marca.
La stampante non si arresta all'esaurimento del nastro transfer	Nel software è selezionata la stampa termica	Modificare la stampa in stampa termica transfer nel software.
La stampante stampa una serie di segni al posto del formato dell'etichetta	La stampante si trova nell'ASCII Dump Mode	Terminare l'ASCII Dump Mode.
La stampante trasporta il materiale di etichette ma non il nastro transfer	Nastro transfer non inserito correttamente	Verificare ed eventualmente correggere il percorso del nastro transfer e l'orientamento del lato rivestito.
	Combinazione svantaggiosa di etichette e nastro transfer	Utilizzare un altro tipo di nastro o un nastro di un'altra marca.
La stampante stampa solo ogni 2 etichette	Impostazione di un formato troppo grande nel software.	Modificare l'impostazione del formato nel software.
Linee bianche verticali nella stampa	Presenza d'impurità sulla testa di stampa	Pulire la testa di stampa ▷ 6.3 a pagina 25
	Testa di stampa difettosa (guasto dei punti di riscaldamento)	Sostituire la testa di stampa. ▷ Manuale di assistenza tecnica
Linee bianche orizzontali nella stampa	La stampante funziona nella modalità di taglio oppure di emissione con l'impostazione Ritorno carta > Intelligente	Modificare l'impostazione in Ritorno carta > Sempre Attivo. ▷ Manuale di configurazione.
Stampa più chiara su un lato	Presenza d'impurità sulla testa di stampa	Pulizia della testa di stampa ▷ 6.3 a pagina 25
	Sistema di pressione della testa non regolato	Regolazione del sistema di pressione della testa ▷ 4.2.6 a pagina 17

Tabella 6 Soluzione del problema

7.3 Messaggi di errore ed eliminazione degli errori

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
Barcode troppo grande	Codice a barre troppo grande per la zona assegnata sull'etichetta	Ridurre o spostare il codice a barre.
Batteria scarica	La batteria della PC Card è scarica	Sostituire la batteria nella in PC Card.
Blocco Taglio	La lama non divide il materiale, ma può tornare nella posizione di partenza	Premere il tasto cancel . Sostituire il materiale.
	La lama resta incastrata nel materiale	Spegnere la stampante. Rimuovere il materiale incastrato. Accendere la stampante. Riavviare l'ordine di stampa. Sostituire il materiale.
	Lama senza funzione	Spegnere e riaccendere la stampante. Informare il servizio di assistenza nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente.
Buffer pieno	Buffer d'immissione dati completo, il computer tenta di inviare ulteriori dati	Utilizzare la trasmissione dati con protocollo (preferibilmente RTS/CTS).
Disp. non colleg	La programmazione non avvia l'apparecchio presente	Collegare l'apparecchio opzionale o correggere la programmazione.
Err. protocollo	La stampante riceve un comando sconosciuto o errato dal computer.	Premere il tasto pause per ignorare il comando o premere il tasto cancel per interrompere l'ordine di stampa.
Err. Scrittura	Errore di hardware	Ripetere il processo di scrittura. Riformattare la scheda.
Err. Struttura	Errore nell'indice della scheda di memoria, accesso ai dati non sicuro	Riformattare la scheda di memoria.
Err. Voltaggio	Errore di hardware	Spegnere e riaccendere la stampante. Informare il servizio di assistenza nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente. Viene indicata la tensione mancata. Annotarla.
Errore ADC	Errore di hardware	Spegnere e riaccendere la stampante. Informare il servizio di assistenza nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente.
Errore Barcode	Contenuto del codice a barre non valido, ad es. segni alfanumerici nel codice a barre numerico	Correggere il contenuto del codice a barre.
Errore Config	Errore nella memoria di configurazione	Riconfigurare la stampante. Informare il servizio di assistenza nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente.
Errore FPGA	Errore di hardware	Spegnere e riaccendere la stampante. Informare il servizio di assistenza nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente.
Errore Lettura	Errore di lettura durante l'accesso alla scheda di memoria	Verificare i dati sulla scheda di memoria. Proteggere i dati. Riformattare la scheda.
Errore Testa	Errore di hardware	Spegnere e riaccendere la stampante. Sostituire la testa di stampa nel caso in cui l'errore si verifichi nuovamente.
Errore USB Apparato in blocco	L'apparecchio USB viene riconosciuto ma non funziona	Non utilizzare l'apparecchio USB.
Errore USB Troppa potenza	L'apparecchio USB consuma troppa corrente	Non utilizzare l'apparecchio USB.
Errore USB Disp. sconosciut	L'apparecchio USB non viene riconosciuto	Non utilizzare l'apparecchio USB..
File non trovato	Chiamata di un file inesistente dalla scheda di memoria	Verificare il contenuto della scheda di memoria.
Fine Carta	Materiale da stampare esaurito	Inserimento del materiale
	Errore nel percorso della carta	Verificare il percorso della carta.
Fine Nastro	Nastro transfer esaurito	Inserire un nuovo nastro transfer.
	Benché debbano essere lavorate le termoetichette, nel software è impostata la stampa transfer	Annullare l'ordine di stampa. Impostare nel software la stampa termica. Riavviare l'ordine di stampa.

Messaggio di errore	Causa	Eliminazione
Fine Nastro	Nastro transfer fuso durante la stampa	Annullare l'ordine di stampa. Modificare il livello di riscaldamento tramite il software. Pulizia della testa di stampa ▷ 6.3 a pagina 25 Inserimento del nastro transfer. Riavviare l'ordine di stampa.
Font non trovato	Errore nel font di download selezionato	Annullare l'ordine di stampa, Cambiare il font.
Manca Dim Etich	Dimensioni delle etichette non definito nella programmazione	Verificare la programmazione.
Manca Etich.	Sulla striscia di etichette mancano diverse etichette	Premere ripetutamente il tasto pause , fino a quando viene rilevata l'etichetta successiva sulla striscia.
	Il formato di etichette indicato nel software non coincide con quello effettivo	Annullare l'ordine di stampa. Modificare il formato di etichette nel software. Riavviare l'ordine di stampa.
	Nella stampante si trova materiale a modulo continuo, tuttavia il software attende etichette	Annullare l'ordine di stampa. Modificare il formato di etichette nel software. Riavviare l'ordine di stampa.
Memoria Piena	Ordine di stampa troppo grande: ad es. a causa dei font caricati, grafiche grandi	Annullare l'ordine di stampa. Ridurre la quantità dei dati da stampare.
Nessun record	Errore dell'opzione Scheda di memoria durante l'accesso alla banca dati	Verificare la programmazione e il contenuto della scheda di memoria.
No DHCP-Server	La stampante è configurata per DHCP e non è presente alcun server DHCP oppure il server DHCP non è attualmente disponibile	Disinserire DHCP nella configurazione e assegnare un indirizzo IP fisso. Informare l'amministratore di rete.
No Link	Collegamento di rete mancante	Verificare il cavo di rete e la spina. Informare l'amministratore di rete.
No SMTP-Server	La stampante è configurata su SMTP e non è presente alcun server SMTP oppure il server SMTP non è attualmente disponibile	Disattivare SMTP nella configurazione.. Attenzione! Non è poi possibile effettuare un avvertimento per e-mail (EAlert)! Informare l'amministratore di rete.
No Timeserver	Time server selezionato nella configurazione, tuttavia nessun time server presente oppure il time server non è attualmente disponibile.	Disattivare il time server nella configurazione. Informare l'amministratore di rete.
Nome già esistente	Nome del campo assegnato due volte nella programmazione diretta	Correggere la programmazione.
Protezz.Scritt.	Protezione contro la scrittura della PC Card attivata.	Disattivare la protezione contro la scrittura.
Rimuovere il nastro	Nastro transfer inserito, benché la stampante sia impostata sulla stampa termica diretta	Rimuovere il nastro transfer per la stampa termica diretta.
		Per la stampa termica transfer, attivare Stampa transfer nella configurazione della stampante o nel software.
Scheda Piena	La scheda di memoria non può salvare ulteriori dati	Sostituire la scheda di memoria.
Scheda Sconosc	Scheda di memoria non formattata Tipo di scheda di memoria non supportato	Formattare la scheda, utilizzare un altro tipo di scheda.
Testa Alzata	Testa di stampa non bloccata	Bloccare la testa di stampa.
Testa Calda	Riscaldamento eccessivo della testa di stampa	Dopo una pausa, l'ordine di stampa procede automaticamente. Se l'errore si ripete, ridurre il livello di riscaldamento o la velocità di stampa.
Versione errata	Errore durante il caricamento di un nuovo firmware. Firmware non corrispondente allo stato dell'hardware	Caricare il firmware adeguato.

Tabella 7 Messaggi di errore ed eliminazione degli errori

8.1 Dimensioni etichette / Rotolo in continuo

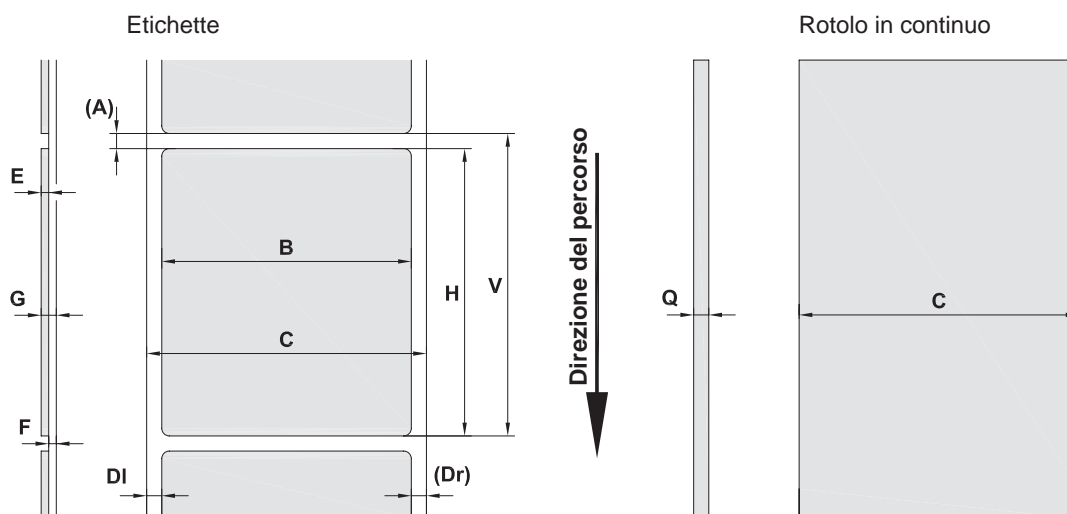


Figura 19 Dimensioni etichette / rotolo in continuo

Misura	Nome	Misure in mm			
		A2*	A4* / A4.3*	A6*	A8*
B	Larghezza dell'etichetta	4 - 63	20 - 116	46 - 176	46 - 220
H	Altezza etichetta con testa di stampa 203 dpi	-	4 - 5000	6 - 4000	-
	con testa di stampa 300 dpi	4 - 5000	4 - 4000	6 - 3000	10 - 2000
	con testa di stampa 600 dpi	4 - 2000	4 - 1000	-	-
	nella modalità di emissione,	12 - 200	12 - 200	25 - 200	-
-	Lunghezza di tear-off	> 30			
-	Lunghezza di taglio	> 2			
	con lama di taglio				
	con lama di perforazione	> 12			
-	Lunghezza di perforazione	> 2			
A	Distanza etichette	> 2			
C	Larghezza materiale portante o a modulo continuo	24 - 67	24 - 120	50 -180	50 - 235
DI	Bordo sinistro	≥ 0			
Dr	Bordo destro	≥ 0			
E	Spessore etichetta	0,025 - 0,7			
F	Spessore materiale portante	0,03 - 0,1			
G	Spessore totale etichetta + materiale portante	0,055 - 0,8			
Q	Spessore rotolo in continuo	0,03 - 0,8			
V	Avanzamento	> 6			
	<ul style="list-style-type: none">Con etichette di piccole dimensioni, materiali sottili o un forte adesivo, possono esserci delle limitazioni. Applicazioni critiche devono essere testate e autorizzate.Osservare la resistenza alla flessione! Il materiale deve poter aderire al rullo stampatore!				

Tabella 8 Dimensioni etichette / rotolo in continuo

8.2 Dimensioni dell'apparecchio

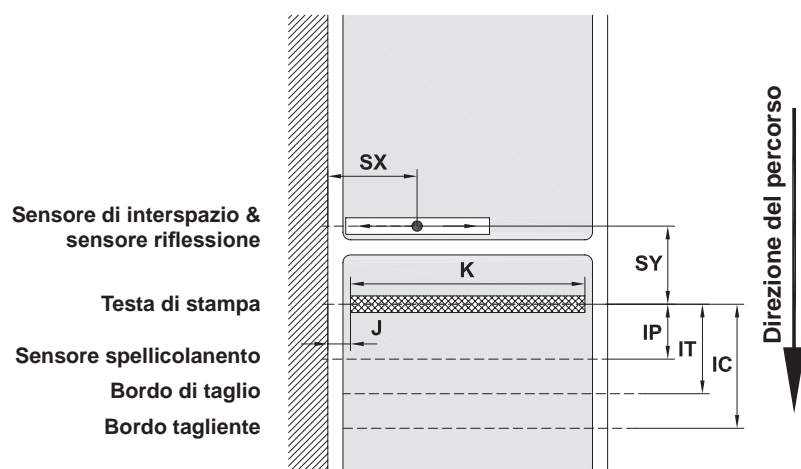


Figura 20 Dimensioni dell'apparecchio

Misura	Nome	Misure in mm				
		A2+	A4+	A4.3+	A6+	A8+
IP	Distanza linea di stampa – bordo di emissione	13,5				-
IC	Distanza linea di stampa – bordo tagliente lama	18,8				
IT	Distanza linea di stampa – bordo tear-off	13,5				
J	Distanza 1° punto di riscaldamento - bordo percorso della carta					
	203 dpi	-	2,0	2,0	0,4	-
	300 dpi	2,0	2,0	2,0	3,1	2,0
	600 dpi	2,0	2,0	-	-	-
K	Larghezza di stampa					
	203 dpi	-	104,0	104,0	168,0	-
	300 dpi	54,2	105,6	108,4	162,6	216,0
	600 dpi	57,0	105,6	-	-	-
SX	Distanza sensore riflessione faccia / riflessione retro - bordo percorso della carta ossia distanza consentita dalle marcature a riflessione e punzonature ai bordi.	5 - 26	5 - 53			
SY	Distanza sensore riflessione faccia / riflessione retro - linea di stampa	46,0				

Tabella 9 Dimensioni dell'apparecchio

8.3 Misure per le Marcature a riflessione

Etichette con marcature a riflessione Rotolo in continuo con marcature a riflessione

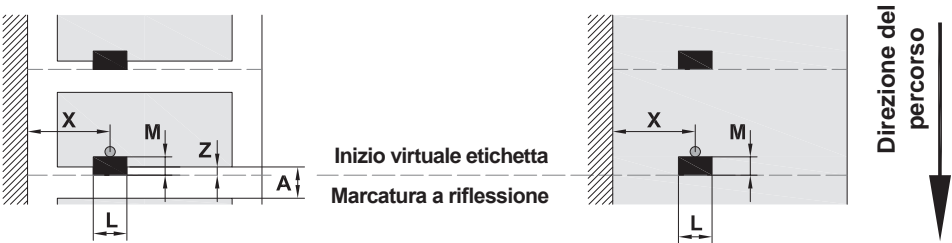


Figura 21 Misure per le marcature a riflessione

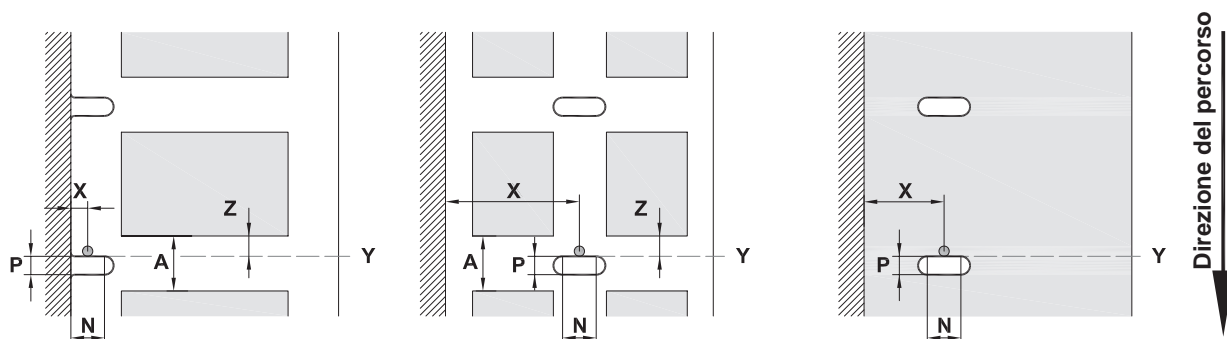
Misura	Nome	Misure in mm
A	Distanza etichette	> 2
L	Larghezza della marcatura a riflessione	> 5
M	Altezza della marcatura a riflessione	3 - 10
X	Distanza marcatura - bordo percorso della carta con A2+ con A4+, A4.3+, A6+, A8+	5 - 26 5 - 53
Z	Distanza inizio virtuale etichetta – inizio effettivo etichetta ► Adattare l'impostazione del software	da 0 a A / consigliato : 0
	<ul style="list-style-type: none"> Le marcature a riflessione devono trovarsi sul retro del materiale. Barriera fotoelettrica delle etichette per marcature a riflessione sul lato anteriore a richiesta. I dati valgono per marcature nere. Le marcature colorate non vengono eventualmente rilevate. ► Eseguire test preliminari. 	

Tabella 10 Misure per le marcature a riflessione

8.4 Misure per le Punzonature

Etichette con punzonature

Rotolo in continuo con punzonature



per punzonatura bordo

Spessore minimo materiale portante 0,06 mm

Figura 22 Misure per le punzonature

Misura	Nome	Misure in mm
A	Distanza etichette	> 2
N	Larghezza della punzonatura con punzonatura bordo	> 5 > 8
P	Altezza della punzonatura	2 - 10
X	Distanza punzonatura - bordo percorso della carta con A2+ con A4+, A4.3+, A6+, A8+	5 - 26 5 - 53
Y	Inizio etichetta rilevato dal sensore con rilevamento a riflessione faccia	Bordo d'uscita punzonatura
Z	Distanza inizio etichetta rilevato - inizio effettivo etichetta ► Adattare l'impostazione del software	0 fino a A-P

Tabella 11 Misure per le punzonature

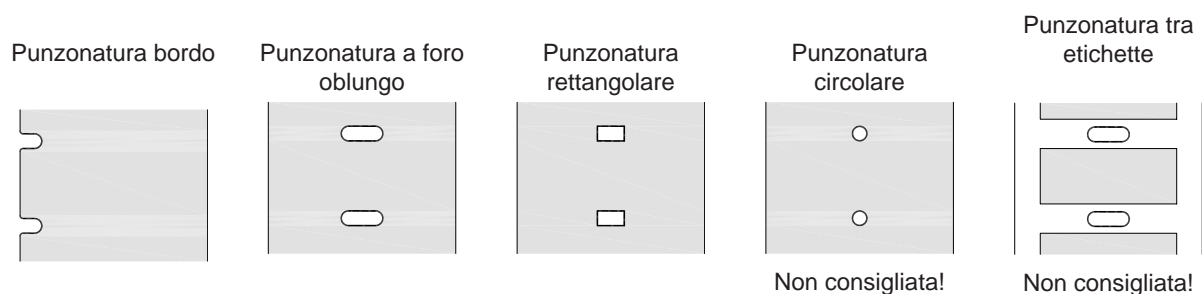


Figura 23 Esempi di punzonature

9.1 Nota sulla dichiarazione di conformità UE

Le stampanti per etichette della serie A+ sono conformi ai requisiti basilari di salute e sicurezza applicabili delle direttive UE:

- Direttiva 2014/35/UE relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione
- Direttiva 2014/30/UE relative alla compatibilità elettromagnetica
- Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Dichiarazione di conformità UE

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=2544> 



9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

A

Accensione	8
Adattare l'alloggiamento per rotoli	13
Adesivi con segnalazioni di pericoli	5
Alimentazione di corrente	5
Ambiente	5
Angolo di appoggio A8+	12
Attivare la guida	11

B

Barriera fotoelettrica delle etichette	
Pulizia	26
Regolazione	14
Batteria al litio	5
Bordo di taglio	22

C

Collegamento	8
--------------------	---

D

Dimensioni dell'apparecchio	31
Dimensioni etichette	30
Display grafico	9

E

Errore	
Eliminazione	28
Indicazione	27
Messaggi	28
Stati	27
Tipi	27
Errore correggibile	10
Errore di sistema	10
Errore non correggibile	10

F

Funzioni dei tasti	11
Menu Offline	11
Modalità di stampa	11

I

Indicazioni di sicurezza	5
Indicazioni sulla pulizia	25
Informazioni importanti	4
In Linea	10
Inserimento dei rotoli di etichette	13
Inserimento delle etichette a modulo continuo	19
Inserimento del nastro transfer	20
Inserire le etichette	13
Installazione	8

L

Lamina di rinvio	22
Lavori di assistenza	5
Lavori più complessi	5

M

Marcature a riflessione	32
Menu Offline	11
Modalità a risparmio energetico	10
Modalità di avvolgimento	15
Modalità di emissione	16, 24
Modalità di taglio	24
Modalità Tear-off	14, 24

P

Pannello di controllo	9
Pausa	10
Portata di rifornimento	8
Pulizia	25
Rullo stampatore	25
Sensori etichette	26
Testa di stampa	25
Punzonature	33

R

Rappresentazione dell'apparecchio ...	6
Regolatore dei bordi	6
Regolazione della barriera fotoelettrica delle etichette	14
Regolazione del percorso del nastro transfer	21
Regolazione del sistema di pressione della testa	17
Rimuovere il rotolo	18
Rotolo in continuo	30

S

Sballo	8
Sensore spellicolamento	22
Simboli	9
Sincronizzazione del percorso della carta	24
Sistema di pressione	23
Smaltimento compatibile con l'ambiente 5	
Soluzione del problema	27
Stampe di etichette	10
Stati della stampante	10
Superficie di navigazione	9

T

Tasto	
cancel	11
feed	11
Immissione	11
menu	11
pause	11
Tensione di rete	8
Testa di stampa	
Danneggiamento	24
Pulizia	25

U

Uso appropriato	4
-----------------------	---

Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota.